

Distr.

GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/52/30

26 June 2007

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج  
الأمم المتحدة  
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف  
لتنفيذ بروتوكول مونتريال  
الاجتماع الثاني والخمسون  
مونتريال، 23-27 يولييه/ تموز 2007

### مشروع مقترح: الصين

هذه الوثيقة مكونة من تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها بشأن مقترح المشروع التالي :

#### الرهاوي

- خطة قطاع لإزالة CFC-11 من قطاع الرهاوي في الصين: برنامج البنك الدولي سنوي للعام 2007

#### قطاع التبخير

- الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل (المرحلة الثانية، الشريحة الثانية) إيطاليا ويونيدو

#### عامل تصنيع

- خطة قطاع لإزالة استخدامات عامل تصنيع المواد المستنفدة للأوزون (المرحلة الثانية) وإنتاج رابع كلوريد الكربون المرتبط بها: برنامج سنوي للعام 2007

إن وثائق ما قبل الدورات قد تصدر دون إخلال بأي قرار تتخذه اللجنة التنفيذية بعد صدورها.

لأسباب اقتصادية، لقد تمت طباعة هذه الوثيقة بعدد محدود، فيرجى من المندوبين أن يأخذوا نسختهم معهم إلى الاجتماع وألا يطلبوا نسخا إضافية.

## ورقة تقييم للمشاريع - المشاريع المتعددة السنوات الصين

عنوان المشروع	خطة قطاع لإزالة CFC-11 في قطاع الرغاوي في الصين: برنامج سنوي للعام 2007
الوكالة الثنائية/المنفذة	البنك الدولي
وكالة التنسيق الوطنية:	مكتب التعاون الاقتصادي الخارجي/الإدارة الوطنية لحماية البيئة

آخر بيانات الاستهلاك المبلغ عنها في المشروع في ما يتعلق باستهلاك المواد المستنفدة للأوزون  
ألف : البيانات المشمولة بالمادة 7 ( بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون، 2005، حتى مايو/ أيار 2007 )

CFC	13 123.8
-----	----------

باء : بيانات البرنامج القطري حسب القطاع (( بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون، 2005، حتى مايو/ أيار 2007))

عوامل التصنيع	المذيبات	ندف التبغ	أجهزة الاستنشاق المزودة بمقاييس للجرعات	خدمات التبريد	صناعة التبريد	الرغاوي	أيروسول	ODS
		128.0	65.0	240.0	366.4	6 085.3	102	
			221.0	4 065.6	691.8	108.0	374.3	
3.2	546.1							
				129.2				

كمية استهلاك الكلوروفلوروكربون المتبقية المؤهلة للتمويل (بالأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون) غير منطبق

خطة أعمال السنة الحالية: إجمالي التمويل 4 843 000 دولاراً أمريكياً: الإزالة الكلية بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون.

بيانات المشروع	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	الإجمالي
CFC-11	57 819	57 819	57 819	28 910	28 910	8 673	8 673	8 673	0	0
حد الاستهلاك السنوي	14 143	13,830	10,500	9 000	7 000	400	0	0	0	0
ODP (بالأطنان)	0	313	3 330	1 500	2 000	6 600	400	0	0	14 143
أهداف الإزالة السنوية للبوليووريتان في قطاع الرغاوي										
تكاليف المشروع النهائية (بالدولار الأمريكي):										
التمويل للوكالة المنفذة الرئيسية: البنك الدولي	9 940 000	12 570 000	10 903 000	10 903 000	3 320 000	2 676 000	1 767 000	1 767 000	0	53 846 000
التمويل الكلي للمشروع	886 600	1 115 300	961 270	961 270	282 800	240 840	159 030	159 030	0	4 766 140
تكاليف مساندة النهائية (دولار أمريكي):										
تكاليف مساندة الوكالة المنفذة الرئيسية: البنك الدولي										
تكاليف مساندة الكلية										
الكلفة الكلية للصندوق متعدد الأطراف (بالدولار الأمريكي)	10 826 600	13 685 300	11 864 270	11 864 270	3 602 800	2 916 840	1 926 030	1 926 030	0	58 612 140
جدوى تكاليف المشروع النهائية (دولار أمريكي/كغم)										

الموافقة على التمويل للشريحة السادسة (2007) كما هو مبين أعلاه.

طلب التمويل:

توصية الأمانة	للاعتبار الفردي
---------------	-----------------

## وصف المشروع

1. نيابة عن حكومة جمهورية الصين الشعبية (الصين)، تقدم البنك الدولي إلى الجلسة الثانية والخمسين للجنة التنفيذية بطلب للموافقة على برنامج التنفيذ السنوي لعام 2007 لإزالة الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي في الصين. وقد تقدم البنك الدولي بهذا الطلب مقدماً من أجل الإفراج عن الدفعة السادسة من التمويل، لأن الشروط المسبقة للموافقة على الدفعة لم تلب بعد. كما قدم البنك الدولي أيضاً طلباً لإجراء تعديل على برنامجي التنفيذ السنوي لعامي 2005 و 2006، اللذين تمت الموافقة عليهما في الجلسة الرابعة والأربعين والسابعة والأربعين على التوالي، من أجل تمكين المشاريع ذات القدرة المركبة بعد يوليو/تموز 1995 لتصبح مؤهلة للحصول على دعم بموجب الاتفاقية. ويطلب المقرر رقم 12/51 من "الوكالات المنفذة الحصول على إذن مسبق من اللجنة التنفيذية قبل استخدام المرونة المنصوص عليها في الاتفاقات متعددة السنوات لتوجيه الأموال إلى المشاريع التي أنشئت بعد يوليو/تموز 1995 في الحالات التي التزمت فيها البلدان بالإزالة الكاملة للمواد المستنفدة للأوزون المعنية". إن البنك الدولي يطلب الإذن للسماح بتوجيه الأموال إلى المشاريع التي أنشئت بعد تموز/يوليو 1995، ولكن قبل 7 كانون الأول/ديسمبر 2001.

### الخلفية

2. لقد تمت الموافقة على إزالة الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي في الصين في الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية، حيث كان البنك الدولي هو الوكالة المنفذة والإدارة الوطنية لحماية البيئة-سييا- هي وكالة التنفيذ الوطنية. إن تنفيذ إزالة الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي يساند حكومة الصين في تلبية التزامات بروتوكول مونتريال، بما في ذلك الإزالة الكاملة للاستخدام المسيطر عليه للكلوروفلوروكربونات بحلول عام 2010. ومن أجل تحقيق هذه الأهداف، يجري تنفيذ سلسلة من المشاريع الاستثمارية وغير الاستثمارية والمساعدة الفنية وبناء القدرات، من قبل الصين بمساعدة من البنك الدولي. بلغ إجمالي الأموال التي تمت الموافقة عليها مبدئياً 53 846 000 دولاراً أمريكياً إضافة إلى 4 766 140 دولاراً أمريكياً كتكاليف مساندة الوكالة.

3. وفي عام 2005، بلغ استهلاك الصين من الكلوروفلوروكربون-11 ما مجموعه 6 986.6 طناً من قدرات استنفاد الأوزون، منها 6 085.3 طناً من قدرات استنفاد الأوزون كانت استهلاكاً للكلوروفلوروكربون-11 في قطاع البوليوريثان الرغاوي. وقد كان مستوى الاستهلاكين ضمن حدود الرقابة المنصوص عليها في الاتفاقات لإزالة الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي وخطة تسريع الإزالة. يتضمن الجدول 1 أدناه نظرة عامة على أهداف التحكم وجدول التمويل ذو العلاقة.

## الجدول 1

أهداف التحكم لاستهلاك CFC-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي  
في الصين (ODP بالأطنان) وجدول التمويل ذو العلاقة (000 دولاراً أمريكياً)

الإجمالي**	2010	2009	2008	2007	2006	2005	
	0	300	3 800	4 130	7 700	10 400	حد الاستهلاك القطري السنوي من CFC-11 (ODP بالأطنان)
	0	0	0	400	7 000	9 000	حد الاستهلاك القطري السنوي من CFC-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي* (ODP بالأطنان)
14 143			400	6 600	2 000	1 500	أهداف الإزالة السنوية لـ CFC-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي (ODP بالأطنان)
53 846		1 767	1 767	2 676	3 320	10 903	التمويل السنوي الإجمالي (X 1 000 دولار أمريكي)
4 766.14		159.03	159.03	240.84	282.8	961.27	تكاليف مساندة البرنامج (X 1 000 دولار أمريكي)
58 612.14		1 926.03	1 926.03	2 916.84	3 602.8	11 864.27	التكلفة الإجمالية للصندوق متعدد الأطراف (X 1 000 دولار أمريكي)

\* تعتمد أرقام حدود استهلاك CFC-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي للفترة 2004 - 2010 على الحدود التي تمت الموافقة عليها وفقاً لخطة الإزالة السريعة.

\*\* السنوات للفترة 2004-2010 غير مبينة، غير أنها مشمولة في المجموع

## 4. إن الإفراج عن الأموال رهن بما يلي:

## أ. إثبات:

- (1) أن كل أهداف الإزالة وحدود الاستهلاك للسنة السابقة المتفق عليها قد تحققت؛
  - (2) أنه تم التحقق من أن الأنشطة المقررة للسنة السابقة أجريت وفقاً لخطة التنفيذ السنوية؛
  - (3) أنه تم التوقيع على 50 في المائة على الأقل من أهداف عقود السنة الجارية لإزالة الكلوروفلوروكربون و 100 في المائة من أهداف عقود السنة السابقة.
- ب. تأكيد الأداء من خلال التحقق من خلال تفتيش مواقع بحد ادني مقداره 15 في المائة من أنشطة التحويل، وبما يساوي ما لا يقل عن 15 في المائة من استهلاك الكلوروفلوروكربون في خطة التنفيذ السنوية؛
- ج. أن أرقام الاستهلاك المنصوص عليها في الاتفاق تتسق مع تقارير الصين إلى أمانة الأوزون بموجب المادة 7 من بروتوكول مونتريال.

5. يحدد الشرط الوارد في الفقرة 4 (أ) أعلاه، أن كل أهداف الإزالة وحدود الاستهلاك للسنة السابقة المتفق عليها يجب أن تتحقق. إن أهداف الإزالة وحدود الاستهلاك المتفق عليها هي:

أ. حد الاستهلاك القطري السنوي من الكلوروفلوروكربون-11 (بالأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون)؛

ب. حد الاستهلاك القطري السنوي من الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي (بالأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون)؛

ج. أهداف الإزالة السنوية للكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريثان الرغاوي (بالأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون).

الحدود موضحة في الجدول 1 أعلاه.

6. يتضح من الوثائق المقدمة إلى هذا الاجتماع، فضلاً عن الوثائق المقدمة سابقاً إلى الاجتماع الحادي والخمسين، أن جزءاً هاماً من الشروط المسبقة التي حددها اتفاق تقديم دفعة عام 2007 لم يتحقق. وحتى الآن لم يوقع سوى جزء من عقود عام 2005 لإزالة الأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون. ويعتقد البنك الدولي أن بقية العقود لعام 2005 سيتم توقيعها بحلول منتصف عام 2007. يضاف إلى ذلك، أنه لم يتم حتى الآن توقيع أي عقود في خطة التنفيذ السنوية لعام 2006، حيث صرفت كل الجهود لتحقيق أهداف خطتي التنفيذ السنوية لعامي 2004 و 2005. ومع ذلك، ومن أجل الإفراج عن الدفعة المالية لعام 2007، يتوجب التوقيع على 50 في المائة من العقود المتوقعة في خطة التنفيذ السنوية لعام 2006، وهذه تمثل 300 طناً إضافية من قدرات استنفاد الأوزون.

7. لقد ابلغ البنك الدولي الأمانة قبل الجلسة الحادية والخمسين أن تحقيق الهدف ضمن شروط العقود الموقعة لعام 2006 والسنوات اللاحقة سيكون بالغ الصعوبة، إذا لم يتم توسيع أسلوب التنفيذ. وبناء على ذلك حددت اللجنة التنفيذية في المقرر 28/51، خدمة لأغراض خطة التنفيذ السنوية لعام 2007 والأعوام التالية في إطار خطة قطاع الرغاوي للصين، أن مصطلح "عقود إزالة الكلوروفلوروكربون" سوف يتضمن عقوداً موقعة مع مكتب التلوث البيئي التابع إما للمقاطعات أو البلديات الكبيرة جداً. كذلك حددت اللجنة التنفيذية في نفس المقرر عدداً من الشروط لمثل هذه العقود.

### العرض على الجلسة الثانية والخمسين

8. إن التقديم الذي عرضه البنك الدولي للجلسة الثانية والخمسين يتضمن تقريراً فيما يتعلق بتنفيذ المشروع حتى ربيع عام 2007، وكذلك خطة التنفيذ السنوية لعام 2007. وكجزء من هذا التقديم، فإن البنك الدولي يطلب تحويلاً بتحويل الأموال إلى مشاريع بوليوريثان الرغاوي المستهلكة للكلوروفلوروكربون-11 التي أنشئت قبل 7 كانون الأول/ديسمبر 2001 ولكن بعد انقضاء موعد أغراض الأهلية في تموز/يوليو 1995. إن سبب اختيار هذا التاريخ هو أن خطة الصين لقطاع الرغاوي قد أقرت في ذلك التاريخ. إن البنك الدولي يطلب الموافقة على استخدام هذا المعيار الموسع للأهلية لانتهاؤها من خطتي التنفيذ السنوية لعامي 2005 و 2006، وكذلك عن خطة عام 2007 المعروضة على هذا الاجتماع من أجل تحقيق الإزالة الكاملة للكلوروفلوروكربون - 11 في هذا القطاع.

9. بقية العقود التي سيتم توقيعها لاستكمال برنامج عمل عام 2005، تغطي 120 1 بالأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون من الكلوروفلوروكربون (الوضع في نيسان/أبريل 2007). ومن أجل إطلاق الدفعة المالية لعام 2007 يتوجب أن يكون أكثر من 50 ٪ من عقود الإزالة لعام 2006 قد وقعت. لذا، فإن العدد الإجمالي للعقود التي ما زال يتوجب توقيعها قبل إطلاق دفعة عام 2007 وتغطي 420 1 طناً من قدرات استنفاد الأوزون.

10. وكما يتضح من الجدول 2، المقتطف من وثيقة المشروع، فإن البنك الدولي، نيابة عن الصين، يطلب تغيير خطتي التنفيذ للسنتين 2005 و 2006 اللتين تمت الموافقة عليهما من قبل.

## الجدول 2

العقود السنوية للفترة 2002 إلى 2006 التي تغطي CFC-11  
برامج التنفيذ كما هي في 30 نيسان/أبريل، 2007 (بالطن المترى)

السنة	استهلاك CFC-11 PU حسب العقد		استهلاك CFC-11 التراكمي حسب العقد	
	المقررة	الحقيقي	المقررة	الحقيقي
2002	2 000	2 353.68	2 000	2 353.68
2003	4 500	2 677.33	4 500	5 031.01
2004	7 000	1 971.57	7 000	7 002.58
2005	9 500	1 377.67	9 500	8 380.25 +1 202* =9 582.25
2006	10 100	900**	10 100	10 482.25**
2007	10 651		10 651	
الإجمالي	10 651		10 651	10 482.25**

\* عقود إزالة كمية تبلغ 1 202 طن مترى جاهزة للتوقيع وبانتظار إذن اللجنة التنفيذية لتوقيع عقود لمشاريع تأسست بعد تموز/يوليو ولكن قبل كانون الأول/ديسمبر 2001 كما هو مطلوب في التقديم لخطة تسريع الإزالة.  
\*\* هنالك 900 طن مترى إضافية في مرحلة التوقيع عليها باستخدام أسلوب المقاطعات وحسب ما وافقت عليه اللجنة التنفيذية في اجتماعها الحادي والخمسين.

11. يطرح التقرير الخاص بتنفيذ خطط التنفيذ السنوية للأعوام 2002-2006 رؤيا مفصلة للتقدم، وطرائق التنفيذ والتحديات. من عام 2002-2005 استخدمت طريقة تم فيها دمج عدد من مصانع الرغاوي الصغيرة المؤهلة مع وثائق كاملة في مؤسسات كبيرة. لقد كان تنفيذ مشاريع في هذه الظروف بطيئا، مما اضطر بعض الشركات إلى الانسحاب نتيجة لذلك. وقد قررت الإدارة الوطنية للحفاظ على البيئة-سيبا-التوقف عن استخدام هذا الأسلوب في أوائل عام 2006، وبدلا من ذلك انتقلت إلى توقيع عقود مع كل مشروع رغاوي على أساس جديد لعملية الاختيار والموافقة. وقد حددت الإدارة الوطنية للحفاظ على البيئة أن 297 1 طناً من قدرات استنفاد الأوزون من الكلوروفلوروكربون-11 قد استهلكتها مشاريع الرغاوي الصغيرة التي أنشئت قبل تموز/يوليو عام 1995، ولكنها وجدت أن من الصعب تحديد مزيد من المشاريع المؤهلة بوثائق كافية. وفي نهاية كانون الأول/ديسمبر 2006، وقع مكتب التعاون الاقتصادي الخارجي-فيكو-عقوداً للتخلص التدريجي من 947 من الأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون، وستوقع البقية التي تشمل 350 طناً من قدرات استنفاد الأوزون في أوائل عام 2007. وتعتقد الإدارة الوطنية للحفاظ على البيئة انه في حال الموافقة على طلبها لتمديد موعد الاستحقاق إلى 7 كانون الأول/ديسمبر 2001، ثم استخدام طريقة المقاطعات التي وافقت عليها اللجنة التنفيذية في اجتماعها الحادي والخمسين، فسوف يكون من الممكن الوفاء بالالتزامات التعاقدية للإزالة للأعوام 2005 و 2006 و 2007. إن الإدارة الوطنية للحفاظ على البيئة على ثقة بأن جميع ما تبقى من عقود الإزالة سيتم توقيعها في غضون عام 2007.

12. ولضمان نجاح إزالة إنتاج الكلوروفلوروكربون بحلول 1 تموز/يوليو 2007، حددت الإدارة الوطنية للحفاظ على البيئة ثلاث محافظات وتسع مدن ذات استهلاك عالٍ من الكلوروفلوروكربون وشجعتها على استكمال إزالة استهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون بحلول 1 تموز 2006. وقد وقعت جميعها اتفاقات مع الإدارة الوطنية للحفاظ على البيئة واتخذت تدابير مختلفة لتحقيق الإزالة. والسياسة المشتركة التي طبقتها الإثنى عشر مقاطعة ومدينة جميعها هي فرض حظر على إنتاج وبيع واستهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون بحلول 1 تموز/يوليو 2006 ضمن حدودها الإدارية.

13. واعتباراً من 30 نيسان/أبريل 2007، منحت عقود إجمالية لـ 380 8 طناً من قدرات استنفاد الأوزون من الكلوروفلوروكربون-11 في خطط التنفيذ السنوية للأعوام 2002-2005. أما الوضع التفصيلي لتنفيذ الخطط السنوية الجارية فهو كما يلي:

أ. تم في خطة التنفيذ السنوية لعام 2005، توقيع أربعة عقود لإزالة للتعزير الصناعي في عام 2005، بالإضافة إلى 37 مشروعاً فردياً. بيد أن ثلاثة مشاريع تعزير صناعية يبلغ مجموع تأثيرها من إزالة المواد المستنفدة للأوزون 596 طناً من قدرات استنفاد الأوزون قد انسحبت من عقودها في عام 2006 بسبب الصعوبات المالية واحتدام المنافسة، وبالتالي لا تزال واحدة فقط من هذه المشاريع ضمن خطة التنفيذ السنوية هذه. وتشمل الخطة عشرة مشاريع رغوية يبلغ مجموع استهلاكها من الأطنان المعادلة لطاقة استنفاد الأوزون 364.67 طناً، وبتكلفة قدرها 1564,948 دولاراً أمريكياً. وقد تم تفكيك كل المعدات الكلوروفلوروكربونية ولم يعد أي منها يستخدم مركبات الكلوروفلوروكربون-11، وقد جرى التحقق من هذا الوضع. وما يزال شراء المعدات جارياً.

ب. لقد تم توقيع 37 من العقود الفردية، مما يؤدي إلى إزالة 1 013.21 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. وقد جرى تحديد 1 202 طن أخرى من استهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون-11، ولكنه تم إنشاء 34 مشروعاً تمثل 1 078 طناً من قدرات استنفاد الأوزون ما بين 25 تموز/يوليو 1995 و 7 كانون الأول/ديسمبر 2001. وبعد أن يتم التوقيع على هذه العقود، ستكون الصين قادرة على تحقيق هدف الإزالة لعام 2005.

ج. ولم يتم حتى الآن توقيع أي عقود في خطة التنفيذ السنوية لعام 2006 لأن الإدارة الوطنية لحماية البيئة ركزت على إنجاز خطتي التنفيذ السنوية لعامي 2004 و 2005. إن الإدارة الوطنية لحماية البيئة والبنك الدولي على ثقة بأن توسيع الأهلية وأسلوب المقاطعات سوف يؤديان إلى تحقيق جميع الالتزامات التعاقدية للإزالة لعامي 2006 و 2007. أما العقود الخاصة بإنجاز أهداف الإزالة لعام 2006 فهي معدة ويمكن توقيعها في صيف عام 2007، بعد الحصول على موافقة اللجنة التنفيذية لتقديم الدعم للشركات التي أنشئت بعد تموز/يوليو 1995.

د. لقد تم إتمام جميع أنشطة المساعدة الفنية في إطار خطط التنفيذ السنوية للأعوام من 2002 إلى 2004؛ وقد أنجزت اثنتان من هذه الأنشطة في عام 2005 والاثنتان الأخريتان قيد التنفيذ. وفيما يتعلق بخطة التنفيذ السنوية لعام 2006، فقد تمت مراجعة أداء 2005. وقد تم إعداد أنشطة لتدريب العاملين في تنفيذ أنشطة الإزالة، ووضع معيار لتشكيل ومراجعة المنتجات من الرغوي (المرحلة الرابعة)، والوعي العام، والخدمات الاستشارية، ودراسة عن تطبيقات تقنية LCD في الصين.

14. ووفقاً لمتطلبات خطة تسريع إزالة المركبات الكلوروفلوروكربونية/رابع كلوريد الكربون/الهالونات، التي تمت الموافقة عليها في كانون الأول/ديسمبر 2004، فإن الحد الأقصى المسموح لاستهلاك الوطني من الكلوروفلوروكربون-11 عام 2007 سوف يكون 4 130 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. وسوف يتحقق هذا الهدف من خلال التحكم بقطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون في قطاع إنتاج الكلوروفلوروكربون ومراقبة صافي الواردات. وفي الوقت نفسه، سيكون الحد الأقصى المسموح به من استهلاك الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريتان الرغوي في عام 2007 بحدود 400 طناً من قدرات استنفاد الأوزون.

15. سوف يتم حظر استهلاك الكلوروفلوروكربون-11 في قطاع بوليوريتان الرغوي اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2008 كما هو منصوص عليه في خطة تسريع إزالة المركبات الكلوروفلوروكربونية/رابع كلوريد الكربون/الهالونات. وحيث أن مشاريع التحويل عادة ما تستغرق أكثر من ثلاث إلى أربع سنوات، فإن الصين تدرك أن المشاريع في خطة 2004-2005 قد لا تكتمل بحلول نهاية عام 2007. بيد أن الصين ستضمن أن جميع معدات الكلوروفلوروكربون-11 التي تشملها مشاريع خطة التنفيذ السنوية للعام 2004 - 2005 سيتم

التخلص منها أو تحويلها إلى معدات غير كلوروفلوروكربونية بحلول نهاية عام 2007 لتلبية أهداف الإزالة. ومن المتوقع أن يتم تخصيص مبلغ 676 000 2 دولاراً أمريكياً لمشاريع بوليوريثان الرغاوي مع توقيع عقود إزالة المواد المستفدة للأوزون في عام 2007، وكذلك لنشاطات المساعدة الفنية.

16. فيما يلي الإجراءات التي تنوي الحكومة اتخاذها في عام 2007، من بين أمور أخرى، لدعم أنشطة البرنامج :

أ. يتواصل منذ عام 2004 تطوير "لائحة جديدة لإدارة المواد المستفدة للأوزون"، تشمل إدارة ومراقبة إنتاج واستهلاك المواد المستفدة للأوزون، واستخدامها وبيعها واستيرادها وتصديرها والمسؤوليات القانونية ذات الصلة. ومن المتوقع أن تصدر اللائحة الجديدة عن مجلس الدولة في عام 2007.

ب. يجري حالياً إعداد ممنوعات تحقيق هدف الإزالة لعام 2007 ومن المتوقع أن تصدر في عام 2007. وتشمل هذه الممنوعات حظر مركبات الكلوروفلوروكربون المستخدمة في الأجهزة المنزلية واستيراد وتصدير هذه الأجهزة القائمة على الكلوروفلوروكربون، وفرض حظر على استهلاك مركبات الكلوروفلوروكربون - 11 في قطاع التبغ، وفرض حظر على إنتاج الكلوروفلوروكربونات باستثناء أجهزة الاستنشاق المزودة بمقياس للجرعات. وأخيراً، سوف يصدر حظر على استهلاك الكلوروفلوروكربونات في قطاع الرغاوي وسيطبق اعتباراً من 1 كانون الثاني/يناير 2008.

17. سيتم توقيع ما بين 40-50 عقداً لإزالة المواد المستفدة للأوزون مع شركات رغاوي بوليوريثان التي تستخدم الكلوروفلوروكربون -11 بما يسمح بإزالة إجمالي استهلاكه 271 2 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. ومن هذا يفترض أن اللجنة التنفيذية ستوافق على التغيير المطلوب في برنامج العمل، مما يؤدي إلى قدرة التأهيل التي أنشئت بعد تموز/يوليو عام 1995 كجزء من خطة الإزالة.

18. وهناك عدد من أنشطة المساعدة الفنية المقترحة لعام 2007، تشمل تدريب العاملين في تنفيذ أنشطة الإزالة، ووضع معايير جديدة للمنتجات من الرغاوي وتنقيح القيمة منها (المرحلة الخامسة)، ومراجعة أداء 2006، والخدمات الاستشارية.

## تعليقات الأمانة وتوصياتها

### التعليقات

19. لقد أوضحت الأمانة للبنك الدولي أن طلب الصين فيما يتعلق بتمويل المشاريع التي أنشئت قبل 7 كانون الأول/ديسمبر 2001 لا يتفق مع المعايير المحددة لأهلية المشاريع القائمة بذاتها، التي تتطلب أن تكون المشاريع قد أنشئت قبل تموز/يوليو 1995؛ بيد أن اللجنة التنفيذية في مقرها رقم 12/51 وضعت توجيهات بشأن كيفية المضي قدماً.

20. تود الأمانة أن تسترعي الانتباه إلى المعلومات المقدمة إلى الاجتماع الأخير للجنة التنفيذية في الفقرة 10 من الوثيقة 26/51 التي تنص على أنه "بالتزامن مع تقديم خطة التنفيذ السنوية لعام 2007 إلى الاجتماع الخمسين، كان البنك الدولي قد اتصل بالأمانة العامة بشأن احتمالات الدعم في إطار خطة قطاع الرغاوي للمشاريع التي أنشئت بعد تموز/يوليو 1995. إن الاتفاق، كما وافق عليه الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية، يوضح إمكانية أن تتضمن الخطة الصينية لقطاع بوليوريثان الرغاوي والوثائق الأخرى ذات الصلة، التقديرات المالية التي يعتقد أنها ستكون مطلوبة لبنود محددة. ورغم ذلك، أعربت اللجنة التنفيذية في الاتفاقية أنها ترغب في توفير المرونة للصين في استخدام الأموال المتفق عليها لتلبية حدود الاستهلاك المتفق عليها، وأنه فهم



انه أثناء التنفيذ، ما دام يتسق مع هذه الاتفاقية، فإن الأموال المرصودة للصين وفقاً لهذه الاتفاقية يمكن أن تستخدم على النحو الذي ترى الصين أنه سوف يحقق أسهل إزالة ممكنة في قطاع الكلوروفلوروكربون لبوليوريثان الرغاوي، تمشياً مع الإجراءات التنفيذية على النحو المتفق عليه بين الصين والبنك الدولي في إطار خطة قطاع بوليوريثان الرغاوي المنقحة وكما هو مبين في خطط التنفيذ السنوية.

21. كذلك في الفقرة 11 من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/26، "أبلغت الأمانة البنك الدولي في تشرين الأول/أكتوبر 2006 فهما للاتفاقية أن للصين حق استخدام المرونة المذكورة بالشكل الذي يمكن فيه للمشاريع أن تستفيد من الخطة، والتي يمكن أن تعتبر غير مؤهلة إذا ما قدمت كجزء من مشروع استثماري. وينطبق هذا بوجه خاص على المشاريع ذات القدرات التي أنشئت بعد تموز/يوليو 1995. ومع ذلك، يجب على النشاط ذي الصلة أن يستوفي عدداً من الشروط، أهمها أن يؤدي إلى إزالة الكلوروفلوروكربون في قطاع الرغاوي، وأن يتوافق مع المبادئ التوجيهية التشغيلية المتفق عليها بين البنك الدولي والصين، وأن يشار إليه في خطة تنفيذ سنوية والتي يجب بدورها أن توافق عليها اللجنة التنفيذية قبل تنفيذها."

22. قدم البنك الدولي طلب الموافقة على خطة التنفيذ لعام 2007 بالتزامن مع طلب للموافقة على استخدام الأموال المخصصة للمشاريع التي أنشئت حتى كانون الأول/ديسمبر 2001 في خطط التنفيذ السنوية للأعوام 2005 و 2006 و 2007. وسوف يتوقف إنتاج المركبات الكلوروفلوروكربونية في الصين مع نهاية حزيران/يونيو 2007، ولذلك فإن دعم بقية المشاريع يبدو حرجاً من حيث التوقيت. ونتيجة لذلك، اتفق البنك الدولي والصين على تقديم طلب للموافقة على خطة التنفيذ السنوية لعام 2007 قبل طلب الإفراج عن الدفعة المالية ذات الصلة.

## التوصية

23. تمشياً مع التعليقات الواردة أعلاه، توصي الأمانة بالموافقة على خطة التنفيذ السنوية لعام 2007 في هذا الوقت، دون دفعة التمويل ذات الصلة، وفي ضوء أحكام المقرر 12/51، توصي بدعم المشاريع التي أنشئت بعد تموز/يوليو 1995، على أساس أن هذا الإذن ضروري لتحقيق إزالة كاملة ومستدامة، على أن لا يتحمل الصندوق متعدد الأطراف أي تكلفة إضافية جراء ذلك.

24. لذلك فإن اللجنة التنفيذية ترغب بالنظر في:

أ. الموافقة على تنفيذ البرنامج السنوي لعام 2007 ؛ و

ب. السماح باستخدام المرونة المنصوص عليها في اتفاق إزالة الكلوروفلوروكربونات في قطاع بوليوريثان الرغاوي في الصين، التي أقرت من خلال المقرر 48/35 والسماح بتوجيه الأموال إلى المشاريع التي أقيمت بين 25 تموز/يوليو 1995 و 7 كانون الأول/ديسمبر 2001 في برامج التنفيذ السنوية للأعوام 2005 و 2006 و 2007.

ورقة تقييم للمشاريع – المشاريع المتعددة السنوات  
الصين

الوكالة الثنائية/المنفذة

عنوان المشروع

إيطاليا ويونيدو	الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل ( المرحلة الثانية، الشريحة الثانية )
-----------------	--

الإدارة الوطنية لحماية البيئة	وكالة التنسيق الوطنية:
-------------------------------	------------------------

آخر بيانات الاستهلاك المبلغ عنها في المشروع في ما يتعلق باستهلاك المواد المستنفدة للأوزون  
ألف : البيانات المشمولة بالمادة 7 ( بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون، 2006، حتى مايو/ أيار 2007 )

	2005	540,3	بروميد الميثيل

غازات التبخير	عوامل التصنيع	المذيبات	خدمات التبريد	صناعة التبريد	الرغاوي	الأيروسولات	المواد المستنفدة للأوزون
620,2							بروميد الميثيل

باء: بيانات البرنامج القطري حسب القطاع بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون، 2005، حتى مايو/ أيار 2007 )

	كمية استهلاك الكلوروفلوروكربون المتبقية المؤهلة للتمويل (بالأطنان من قدرات استنفاد الأوزون)
--	---

**خطة عمل السنة الجارية : مجموع التمويل 1,29 مليون دولار أمريكي : مجموع الإزالة الكاملة 65,2 طنا من قدرات استنفاد الأوزون.**

بيانات المشروع	2003	2004	0052	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	المجموع
حدود بروتوكول مونتريال	S	1,102 1	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	7,881	صفر
حدود الإستهلاك السنوي	1087.8	1087.8	0.880	8.723	6.570	0.390	0.250	0.209	0.176	0.150	0.100	0.50	صفر	صفر
الإزالة السنوية للمشاريع الجارية	صفر	صفر	8.207	2.156	2.65	6.124	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	8.553
الإزالة السنوية من المشاريع المتقدمة مؤخرا ليونيدوا	صفر	صفر	صفر	صفر	0.88	0.56	0.140	0.41	0.33	0.26	0.50	0.50	0.50	0.534
الإزالة السنوية من المشاريع المتقدمة مؤخرا لإيطاليا	صفر	صفر	8.207	2.156	2.153	6.180	0.140	0.41	0.33	0.26	0.50	0.50	صفر	8.1087
<b>مجموع إستهلاك المواد المستنفدة للأوزون الواجب إزالتها</b>														
مجموع المواد المستنفدة للأوزون التي سببها تدرجها إستهلاكها (الهيدروكلوروفلوروكربون)														لا ينطبق
تكاليف المشروع بصيغتها الأصلية (دولار أمريكي)	4 086 600	صفر	4 000 000		1 200 000	1 800 000	1 300 000	600 000	500 000	500 000	500 000	302 742		17 873 391
تكاليف المشروع النهائي (دولار أمريكي) :		صفر												
تمويل يونيدو	4 086 600	صفر	صفر	صفر	1 200 000	1 800 000	1 300 000	600 000	500 000	500 000	500 000	302 742	صفر	11 194 747
تمويل إيطاليا	صفر	صفر	4 000 000	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	3 594 595
<b>مجموع تمويل المشروع</b>	4 086 600	صفر	4 000 000	صفر	1 200 000	1 800 000	1 300 000	600 000	500 000	500 000	500 000	302 742	صفر	14 789 342
<b>تكلفة الدعم النهائي (دولار أمريكي)</b>		صفر											صفر	
تكاليف الدعم ليونيدو	306 495	صفر	0	صفر	90 000	135 000	97 500	45 000	37 500	37 500	37 500	22 706	صفر	839 606
تكاليف الدعم لإيطاليا	صفر	صفر	470 000	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	405 405
<b>مجموع تكاليف الدعم</b>	306 495	صفر	470 000	صفر	90 000	135 000	97 500	45 000	37 500	37 500	37 500	22 706	صفر	1 245 012
<b>مجموع التكاليف للصندوق المتعدد الأطراف (دولار أمريكي)</b>	4 393 095*	صفر	4 470 000	صفر	1 290 000	1 935 000	1 397 500	645 000	537 500	537 500	537 500	325 448	صفر	16 034 354
فعالية الكلفة النهائية للمشروع (دولار أمريكي/كيلوغرام)														61.13

\* تمت الموافقة على التمويل في الاجتماع الحادي والأربعين للجنة التنفيذية.

**طلب التمويل : الموافقة على تمويل الشريحة الثانية ( 2007 ) على نحو ما هو مشار إليه أعلاه.**

توصية أمانة الصندوق	إصدار موافقة شاملة على شريحة عام 2007
---------------------	---------------------------------------

## وصف المشروع

25. بالنيابة عن حكومة الصين، قدمت يونيدو تقريرا مرحليا عن تنفيذ الشريحة الأولى للمرحلة الثانية من الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل في الصين، وطلبا بتمويل الشريحة الثانية من المشروع بمبلغ 1 200 000 دولار أمريكي زائدا تكاليف دعم الوكالة بقيمة 90 000 دولار أمريكي ليونيدو. ويجري تنفيذ المشروع بمساعدة من حكومة إيطاليا.

### معلومات أساسية

26. في اجتماعها الحادي والأربعين، قررت اللجنة التنفيذية، في جملة أمور، الموافقة على مبلغ 4.086.600 دولار أمريكي زائدا تكاليف دعم الوكالة بقيمة 306 495 دولارا أمريكيا ليونيدو من أجل إزالة 389,2 طنا من قدرات استنفاد الأوزون من بروميد الميثيل في قطاع الإستهلاك. وطلبت أيضا إلى يونيدو مساعدة حكومة الصين في العمل على إنجاز مشروع الإقتراح المتعلق بإزالة جميع إستعمالات بروميد الميثيل وتقديم هذا المشروع إلى اللجنة (المقرر 46/41).

27. نظرت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الرابع والأربعين في خطة وطنية لإزالة بروميد الميثيل في قطاع الإستهلاك في الصين (الفقرات 36 إلى 58 من الوثيقتين UNEP/OzL.Pro/ExCom/44/33 و Add.1) تنفيذها يونيدو (بوصفها الوكالة التنفيذية الرائدة) وحكومة إيطاليا. ثم وافقت اللجنة مبدئيا، في اجتماعها الرابع والأربعين، على الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل في قطاع الإستهلاك في الصين بتمويل إجمالي قدره 14 789 342 دولارا أمريكيا (بما فيه المبلغ الذي سبق الموافقة عليه ليونيدو في الاجتماع الحادي والأربعين لإزالة 389 طنا من قدرات استنفاد الأوزون من بروميد الميثيل). ووافقت اللجنة أيضا على اتفاق أبرم بين حكومة الصين واللجنة التنفيذية (المقرر 44/30).

28. وفي اجتماعها السادس والأربعين، نظرت اللجنة التنفيذية في التقرير المرحلي المتعلق بتنفيذ المرحلة الأولى من الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل (الفقرات 1 إلى 20 من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/46/29، ووافقت (بموجب قائمة الموافقة الشاملة الواردة في المرفق الرابع للوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/46/47) على مبلغ 4 000 000 دولار أمريكي زائدا تكاليف دعم الوكالة بقيمة 470 000 دولار أمريكي لحكومة إيطاليا.

### تقرير مرحلي

29. وفقا للإتفاق المبرم مع حكومة الصين، تم التركيز في المرحلة الأولى من المشروع على إزالة بروميد الميثيل المستعمل في قطاعي التبغ والسلع. وتمثلت التكنولوجيات البديلة في نظام الصواني العائمة لقطاع التبغ وتبخير الفوسفين لقطاع السلع.

30. وتم تنفيذ عدة أنشطة في قطاع التبغ تتضمن برامج المساعدة التقنية وإعداد مواصفات فنية لشراء المعدات ولبرامج التدريب على نظام الصواني العائمة للمدربين والفنيين الميدانيين والمزارعين. كما تم إعداد وتجهيز سبعة مراكز تكنولوجية (من قبيل تركيب بيوت زجاجية جديدة على مساحة 88 000 متر مربع وتحسين حالة بيوت أخرى قائمة على مساحة 30 000 متر مربع، فضلا عن الصفائح البلاستيكية والمجزات والصواني). وسوف يؤدي تنفيذ عنصر المشروع هذا إلى إزالة بروميد الميثيل بالكامل في قطاع التبغ بحلول نهاية العام 2007.

31. تم توفير الظروف الملائمة للإستعمال الآمن والفعال لمادة الفوسفين من خلال برامج مساعدة تقنية في قطاع السلع تتضمن التدريب وشراء الأجهزة وتركيبها ( بما في ذلك الصفائح البلاستيكية، ومولدات الفوسفين، ومضخات إعادة التدوير وأجهزة الأمان) وتحسين البنية التحتية. كما تم إنشاء نظام للمراقبة والرصد هدفه تقييم الفعالية ومقاومة الحشرات وكميات بروميد الميثيل المستعمل في الحجر الصحي والتطبيقات السابقة الشحن. وقد تم إزالة إستهلاك بروميد الميثيل الكامل في قطاع السلع بحلول نهاية العام 2006.

32. وفي ما يتعلق باستعمال بروميد الميثيل في تبخير التربة تم تنفيذ برنامج تدريبي يتعلق بالمراقبة البيولوجية لحشرات التربة المتواجدة في قطاعات الطماطم والخيار والفراولة، ونظمت إدارة الدولة لحماية البيئة والمركز الصيني للإرشاد والخدمات التكنولوجيات الزراعية حلقة دراسية بشأن التكنولوجيات البيولوجية البديلة لمحاصيل الفراولة لعام 2006. وأصدرت يونيدو في كانون الثاني/يناير 2007 العقد الأول لتنفيذ أنشطة إزالة بروميد الميثيل بوصفه غازا لتبخير الأتربة. ومن شأن ذلك أن يساهم في إزالة 74,6 طنا من قدرات إستنفاد الأوزون من بروميد الميثيل المستعمل في محاصيل الخيار والفراولة بنهاية عام 2007. وقد تم الإنتهاء من وضع مواصفات الأجهزة اللازمة لإزالة بروميد الميثيل والشروط المرجعية لبرنامج التدريب. وقد تم البدء بتقديم العروض لشراء الأجهزة.

33. وأصدرت إدارة الدولة لحماية البيئة في يوليه/ تموز 2004 إجراء تنفيذيا لإدارة قطاع حصص إنتاج بروميد الميثيل. ويجري مراقبة كميات بروميد الميثيل ( يشمل تطبيقات الحجر الصحي السابق للشحن ) التي تنتجها كل منشأة من المنشآت. ويجري منذ يناير/ كانون الثاني 2004 العمل بنظام تراخيص للواردات والصادرات. وقد أصدر فريق العمل المعني بالسلامة المنبثقة عن الإدارة الوطنية لحماية البيئة في سبتمبر/ أيلول 2006 نظاما يحظر إستعمال السلع المركبة من بروميد الميثيل، وقد دخل هذا النظام حيز النفاذ في 1 يناير/ كانون الثاني 2007.

34. من أصل مبلغ التمويل الإجمالي الذي وافقت عليه حكومة إيطاليا ويونيدو (8 086 000 دولار أمريكي)، صرفت يونيدو مبلغا قدره 4 470 108 دولارات أمريكية ( باستثناء تكاليف دعم الوكالة ) والتزمت بصرف 1 390 803 دولارات أمريكية.

#### برنامج عمل عام 2007

35. وفي قطاع التبغ، يقترح إزالة إستهلاك بروميد الميثيل بالكامل بنهاية عام 2007، أي قبل سنة واحدة من تاريخ الإزالة المبين في مشروع المقترح ولتحقيق هذا الهدف، سوف يتم تجهيز المزيد من البيوت الزجاجية لإنتاج غرسات التبغ وتدريب المزارعين على كيفية إستعمال التكنولوجيا البديلة. وسوف يجري وضع وتنفيذ برنامج طويل الأمد لتقديم المساعدة التقنية للمزارعين في مجال إزالة بروميد الميثيل.

36. أما في ما يتعلق ببروميد الميثيل المستخدم في تبخير التربة، فسوف يجري توفير معدات ولوازم زراعية للمزارعين بغية إزالة استهلاك هذه المادة في محاصيل الفراولة والخيار والطماطم. وسوف يجري تدريب المزارعين على الاستخدام السليم للتكنولوجيات البديلة. وبحلول نهاية مدة المشروع، يكون قد تم تدريب نحو 15 000 مزارع.

## تعليقات أمانة الصندوق وتوصيتها

### التعليقات

37. جاء مستوى استهلاك بروميد الميثيل في عام، 2005 الذي أبلغت حكومة الصين بموجب البند السابع من البروتوكول بأنه بلغ 540,3 طنا من قدرات استنفاد الأوزون، أقل بمقدار 341,3 طنا من قدرات استنفاد الأوزون نسبة إلى مستوى الإستهلاك الأقصى المسموح به بموجب البروتوكول لتلك السنة والبالغ 881,6 طنا من قدرات استنفاد الأوزون وأقل بمقدار 339,7 طنا من قدرات استنفاد الأوزون نسبة إلى مستوى الإستهلاك الأقصى المسموح به بموجب الإتفاق المبرم بين حكومة الصين واللجنة التنفيذية والبالغ 880,0 طنا من قدرات استنفاد الأوزون. وتم تقدير نسبة إستهلاك بروميد الميثيل من عام 2006 بـ 570,6 طنا من قدرات استنفاد الأوزون، أي ما يقل بمقدار 153,2 طنا من قدرات استنفاد الأوزون عن مستوى الإستهلاك الأقصى المسموح به بموجب الإتفاق المذكور.

38. تمكنت حكومة الصين، بمساعدة حكومة إيطاليا ويونيدو، خلال عملية تنفيذ المشروع من القيام بما يلي:

(أ) تحقيق الإزالة الكاملة لاستعمال بروميد الميثيل في قطاع السلع قبل سنتين من التاريخ المحدد في المشروع لأغراض الإزالة المقترحة؛

(ب) إنجاز عملية الإزالة الكاملة لبروميد الميثيل المستعمل في إنتاج غرسات التبغ بحلول نهاية عام 2007؛

(ج) إنجاز عملية إزالة 28,4 طنا من قدرات استنفاد الأوزون من بروميد الميثيل المستعمل بمثابة غاز لتبخير التربة ( باستثناء قطاع التبغ ) في عام 2006 وإزالة كمية إضافية قدرها 74,6 طنا من قدرات استنفاد الأوزون من بروميد الميثيل بحلول نهاية عام 2007.

### التوصية

39. توصي أمانة الصندوق بإصدار موافقة شاملة على المشروع مع تكاليف الدعم ذات الصلة بمستوى التمويل المبين في الجدول التالي:

عنوان المشروع	تمويل المشروع (بالدولارات الأمريكية)	تكاليف الدعم (بالدولارات الأمريكية)	الوكالة المنفذة
(أ) الخطة الوطنية لإزالة بروميد الميثيل (المرحلة الثانية، الشريحة الثانية)	1 200 000	90 000	يونيدو

## التحقق من استهلاك رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع في عام 2006 في إطار المرحلة الثانية

### مقدمة

40. يقدم البنك الدولي إلى الاجتماع الثاني والخمسين، نيابة عن الحكومة الصينية، طلباً للإفراج عن دفعة تمويل عام 2007 بمبلغ 10 مليون دولاراً أمريكياً و 750 000 دولاراً أمريكياً كتكلفه مساندة لتنفيذ برنامج عمل عام 2007 في إطار المرحلة الثانية من خطة الصين لقطاع رابع كلوريد الكربون. وقد وافقت اللجنة التنفيذية على برنامج عمل عام 2007 في اجتماعها الخمسين، لكنها حجبت الأموال حتى يقدم البنك الدولي تقرير التحقق من استهلاك رابع كلوريد الكربون في عام 2006 للمرحلة الثانية من خطة القطاع، والذي يقدمه البنك الدولي في هذا الاجتماع. يلخص القسم الأول من هذه الوثيقة تقرير التحقق، ويمكن توفير التقرير نفسه عند الطلب.

41. قدّم البنك الدولي إلى الاجتماع الحادي والخمسين تقرير التحقق من إنتاج رابع كلوريد الكربون في الصين لعام 2006 واستهلاك رابع كلوريد الكربون في تطبيقات عوامل التصنيع في إطار المرحلة الأولى من خطة القطاع. لكن استنتاجات التحقق أغفلت احتساب كمية كبيرة من رابع كلوريد الكربون المنتج. ولذلك طلبت اللجنة التنفيذية من البنك الدولي "إعطاء أسباب عدم توضيح مصير أكثر من 1 496.1 طناً من قدرات استنفاد الأوزون من إنتاج رابع كلوريد الكربون التي غابت من نتائج التحقق من إنتاج واستهلاك رابع كلوريد الكربون للاستخدام كعوامل تصنيع في المرحلة الأولى في عام 2006 كجزء من عملية التحقق من استهلاك رابع كلوريد الكربون في المرحلة الثانية من خطة قطاع المستحقة في الاجتماع الثاني والخمسين." وقد قدّم البنك الدولي بيانات إضافية من نتائج التحقق شرح فيها توزيع رابع كلوريد الكربون المنتج في عام 2006. يوفر القسم الثاني من الوثيقة ملخصاً موجزاً للبيانات الإضافية المقدمة من البنك الدولي.

42. ومن المسائل التي تركت دون حل في الاجتماع الخمسين تلك المتعلقة بسقف 14 300 طناً من قدرات استنفاد الأوزون في اتفاقية المرحلة الثانية لرابع كلوريد الكربون المستخدم في تطبيقات عوامل التصنيع المدرجة في القائمة المؤقتة في الجدول ألف-مكرر من المقرر السابع عشر/8 الصادر عن اجتماع الأطراف، وأية تطبيقات أخرى غير مشمولة في المرحلتين الأولى والثانية من خطة القطاع. وفيما يتعلق بالحد الأقصى، تقول حاشية الاتفاقية: "هذه الأرقام تخضع لإعادة تأكيد في الاجتماع الخمسين للجنة التنفيذية. وسوف تستعرض اللجنة التنفيذية أرقام استخدامات رابع كلوريد الكربون للسنوات 2007 و 2008 و 2009 وقد يجري تعديلها."

43. لقد حدد مسح رابع كلوريد الكربون الذي كانت الإدارة الوطنية لحماية البيئة تجريبه في الصين 21 استخداماً جديداً لرابع كلوريد الكربون لم يشملها أي مقرر لاجتماع الأطراف. لكن استهلاك رابع كلوريد الكربون في عام 2006، وكما أوردته الإدارة الوطنية لحماية البيئة للاستخدامات المذكورة في القائمة الواردة في الجدول ألف-مكرر وتطبيقات عوامل التصنيع المحتملة التي حددت مؤخراً، بلغ 5 216.7 طناً مترياً (5 738.7 طناً من قدرات استنفاد الأوزون)، وهو ما يقل كثيراً عن سقف 14,300 طناً من قدرات استنفاد الأوزون. وقررت اللجنة التنفيذية في اجتماعها الحادي والخمسين النظر في الحاجة إلى إعادة تأكيد سقف 14 300 طناً من قدرات استنفاد الأوزون المحدد في الاتفاقية لتلك التطبيقات في الاجتماع الثاني والخمسين للجنة التنفيذية."

### القسم الأول: التحقق من استهلاك رابع كلوريد الكربون في إطار المرحلة الثانية من خطة قطاع رابع كلوريد الكربون في عام 2006

44. قام فريقان بإجراء عملية التحقق في أيار/مايو 2007. وقد ضم كل فريق موظفاً دولياً وآخر محلياً. وقام الفريق الأول بتغطية عشرة مشاريع وغطى الفريق الثاني ستة مشاريع.

45. استخدم الفريقان منهجيه مماثلة في إجراء التحقق المبين أدناه:

- (أ) الحصول على معلومات عن تاريخ المصنع، هوية المصنع، نشاطات المصنع المتعلقة بإنتاج المنتجات التي تستخدم رابع كلوريد الكربون كعامل تصنيع، واستهلاك رابع كلوريد الكربون في عام 2006 من إدارة المصنع؛
- (ب) التحقق من مشتريات رابع كلوريد الكربون من خلال استعراض طلبات أوامر شراء رابع كلوريد الكربون وسجلات الحركة اليومية من الخارج إلى مستودع المصنع؛
- (ج) التحقق من فتح وإفقال مخزون رابع كلوريد الكربون من خلال مراجعة سجلات الجرد، بما في ذلك الكمية المخزنة في المستودعات وتلك المتبقية في نظام الإنتاج؛
- (د) استهلاك رابع كلوريد الكربون المتحقق = مشتريات رابع كلوريد الكربون + مخزون الافتتاح لرابع كلوريد الكربون - المخزون الختامي لرابع كلوريد الكربون؛
- (هـ) التحقق من الإنتاج والمبيعات من خلال استعراض تغليف/نقل المنتج وسجلات الحركة اليومية؛
- (و) التحقق من افتتاح واختتام مخزونات المنتجات من خلال استعراض قوائم جرد المنتجات؛
- (ز) التحقق من عدد أيام التشغيل عن طريق مراجعة سجلات الإنتاج اليومي للمصنع؛
- (ح) قام الفريقان بفحص السجلات المالية من خلال مراجعة كل فواتير الضريبة المضافة المتعلقة بشراء رابع كلوريد الكربون في عام 2006؛ و
- (ط) تفتيش موقع الإنتاج، أو الموقع المفكك في حالات إغلاق المصنع، والتقاط الصور.

46. لقد اشتمل التقرير عن كل من هذه الشركات التي تمت زيارتها على وصف لتاريخها وخطوط الإنتاج الرئيسية، وخط الإنتاج الذي هو محور عملية التحقق. وقد قدمت نتائج التحقق من خلال عرض افتتاح المخزون والشراء والاستهلاك، والاستخدامات الأخرى والمخزون الختامي لرابع كلوريد الكربون في المصنع لعام 2006، بما فيها منتجات. ويغطي التحقق عدد الأيام المخصصة للمنتجات المعنية ونسبة استهلاك رابع كلوريد الكربون لكل وحدة من المنتجات المصنعة. وينتهي التحقق بمناقشة القضايا والمشاكل التي خرج بها الفريقان من الزيارة، والكمية الفعلية لرابع كلوريد الكربون التي اشتراها المصنع في عام 2006 وحصص رابع كلوريد الكربون الواردة من الإدارة الوطنية لحماية البيئة.

47. وتستخلص النتائج من الفريق الأول أن المشاريع العشرة اشترت ما مجموعه 2 164.5 طناً من قدرات استنفاد الأوزون لرابع كلوريد الكربون، مقابل مجموع حصص مقدارها 2 244 طناً من قدرات استنفاد الأوزون التي أصدرتها الإدارة الوطنية لحماية البيئة. وتمثل المشاريع العشرة 25 في المائة من إجمالي 40 مشروعاً المشمولة بالمرحلة الثانية وتستهلك 37 في المائة من إجمالي استهلاك حصص شراء رابع كلوريد الكربون البالغة 4 720 طناً من قدرات استنفاد الأوزون التي صدرت في إطار المرحلة الثانية في عام 2006. مرفق طيه ملخص لنتائج التحقق التي قام بها الفريق الأول لعشرة مشاريع، مع بيانات عن اسم المشروع والمنتجات التي تستخدم رابع كلوريد الكربون، والإنتاج وحصص إنتاج رابع كلوريد الكربون في عام 2006، شراء رابع كلوريد الكربون، رابع كلوريد الكربون المستخدم، وحالة خط الإنتاج، وتاريخ عملية التحقق.

48. واستخلصت نتائج الفريق الثاني بأن الستة مشاريع تستهلك 8.91 طناً من قدرات استنفاد الأوزون من رابع كلوريد الكربون في عام 2006 مقابل حصص صفر التي أصدرتها الإدارة الوطنية لحماية البيئة. وقد امتلك



أحد المشاريع حصة لشراء رابع كلوريد الكربون في عام 2005 لكنه لم يستخدمها، وبالتالي لم يتمكن من الحصول على حصة لعام 2006. إلا أنه قد تم الحصول على كميات من رابع كلوريد الكربون بصورة غير مشروعة لإنتاج الميركس في عام 2006. وكنسبه مئوية، فإن المشاريع الستة تمثل 15 في المائة من إجمالي عدد المشاريع في إطار المرحلة الثانية وتستهلك حوالي 0.17 في المائة من إجمالي حصة شراء استهلاك رابع كلوريد الكربون من المرحلة الثانية. مرفق أيضاً ملخص لنتائج التحقق من ستة مشاريع من الفريق الثاني، مع بيانات عن اسم المشروع والمنتج الذي يستخدم رابع كلوريد الكربون، والإنتاج ورابع كلوريد الكربون المستخدم، وحالة خط الإنتاج.

49. يتضمن التقرير المقدم من البنك الدولي ثلاثة ملاحق: الملحق الأول يتضمن سجلات التحقق لعام 2006 ونشاطات الإغلاق؛ والمرفق الثاني يحتوي على صور من الزيارات التفتيشية؛ ويعرض المرفق الثالث الوثائق من اغلاقات المصانع.

### تعليقات من الأمانة

50. تتطلب المنهجية المنصوص عليها في اتفاقية المرحلة الثانية من خطة قطاع رابع كلوريد الكربون للتحقق من استهلاكه أن يقوم البنك بإجراء عملية التحقق من الاستهلاك حسب الشركات والتطبيقات التي تغطيها المرحلة الثانية لخطة القطاع. سيغطي التحقق السنوي عينة عشوائية لما لا يقل عن 30 في المائة من جميع المشاريع التي تغطي 30 في المائة على الأقل من استهلاك المرحلة الثانية للخطة السنوية. "وقد بلغ إجمالي عدد المشروعات التي شملها فريقا التحقق 16 مشروعاً وهي تمثل 40 في المائة من إجمالي عدد 40 مشروعاً في المرحلة الثانية من خطة القطاع. ويبلغ استهلاك حصة شراء رابع كلوريد الكربون 2 040 طن متري لهذه المشاريع الستة عشرة، أي نحو 37 في المائة من إجمالي استهلاك حصة شراء رابع كلوريد الكربون والبالغة 4 720 طناً من قدرات استنفاد الأوزون في إطار المرحلة الثانية من خطة القطاع. ولم يشمل التحقق تلك المؤسسات التي زارتها بعثة المراقبة التابعة للبنك الدولي في غضون الإثني عشر شهراً الماضية. إن عينات التحقق تستوفي متطلبات الاتفاقية ويمكن أن تؤكد صحة الاستهلاك الكلي كما أفادت به الإدارة الوطنية لحماية البيئة.

51. إن كمية 5 289 طن متري أو 5 718 طناً من قدرات استنفاد الأوزون التي تم التحقق منها كإجمالي استهلاك رابع كلوريد الكربون في إطار المرحلة الثانية لعام 2006 هي أقل من الحد الأقصى المسموح به لاستهلاك رابع كلوريد الكربون والبالغ 6 945 طناً من قدرات استنفاد الأوزون على النحو المحدد في الاتفاقية لعام 2006.

52. لكن حقيقة أن أحد المنتجين للمايريكس يستطيع شراء رابع كلوريد الكربون بطريقة غير مشروعة يظهر جانبي الوضع المتعلق بالسيطرة على رابع كلوريد الكربون. فمن ناحية، كانت الرقابة التي نفذتها الإدارة الوطنية لحماية البيئة فعالة لأن المصنع لا يستطيع شراء المواد الخاضعة للرقابة من أي من منتجي رابع كلوريد الكربون دون حصة، ولكن من ناحية أخرى يبدو أن هناك سوقاً سوداء موجودة في الصين يمكن أن توفر مثل هذا الاستخدام غير المرخص به وتستحق الاهتمام من الإدارة الوطنية لحماية البيئة.

53. قال فريق التحقق أن عدة شركات قد توقفت عن الإنتاج وباتت على استعداد لتفكيك مصانعها. ومع ذلك فإن هذا التفكيك لن يبدأ قبل أن تتلقى هذه المؤسسات التعويضات المستحقة. ويمكن أن يعود بعض هذه الشركات إلى الإنتاج في حال عدم تلقيها التعويض. وقد أوضح البنك الدولي أن بعض هذه المصانع تتطلب تقييماً بيئياً بموجب اتفاقيه ستوكهولم بشأن الملوثات العضوية الثابتة قبل المضي قدماً في التفكيك.

## القسم الثاني: البيانات الإضافية للتحقق من إنتاج رابع كلوريد الكربون في الصين في عام 2006

54. تحاول البيانات الإضافية من البنك الدولي تحديد رابع كلوريد الكربون المنتج في عام 2006. وتنتقل من إجمالي ناتج رابع كلوريد الكربون ويقتطع منه الكمية التي استخدمت كماده أولية في إنتاج الكلوروفلوروكربون وغيره من المواد الكيماوية غير المستفدة للأوزون، ورابع كلوريد الكربون المعدم. وينقلص الميزان مرة أخرى بمقدار من خلال الاستهلاك المحدد في المرحلتين الأولى والثانية من خطة القطاع، والاستهلاك في تطبيقات عملية التصنيع المدرجة في الجدول ألف-مكرر من المقرر السابع عشر/8 الصادر عن اجتماع الأطراف، والتطبيقات الجديدة التي لم تنظم بأي مقرر من الأطراف، وأخيراً الاستخدام المخبري. وبعد كل هذه الحسومات، لا يزال هناك وزن يبلغ 2 706.08 طناً مترياً يزعم منتج رابع كلوريد الكربون أنهم قاموا بجردها.

55. يقدم تقرير البنك الدولي تصنيفاً حسب منتج رابع كلوريد الكربون وافتتاح وإغلاق مخزون رابع كلوريد الكربون في عام 2006. وإجمالاً، هناك زيادة بمقدار 2 706.08 طناً مترياً من مخزون رابع كلوريد الكربون يحتفظ بها المنتجون وهو ما يساوي الفارق المتبقي بين الإنتاج الإجمالي وجميع الاستخدامات. البيانات الإضافية من البنك الدولي واردة في الوثيقة القصيرة المرفقة.

### تعليقات من الأمانة

56. لقد تحققت الأمانة من جميع الأرقام المستخدمة في الطلب المقدم مقابل أرقام التحقق من إنتاج رابع كلوريد الكربون المقدمة من البنك الدولي إلى الاجتماع الحادي والخمسين ووجدتها متطابقة إلا في حالتين. الأولى هي 486 طناً مترياً التي وردت كاستخدام مخبري، والتي لم تكن مدرجة في التحقق. أما الثانية فكانت فارق 6,58 طناً مترياً في استهلاك رابع كلوريد الكربون في المرحلة الثانية في عام 2006، حيث كان الرقم في تقرير التحقق هو 5 289.05 طناً مترياً، بينما الرقم في البيانات الإضافية هو 5 295.63 طناً مترياً.

### التوصيات

57. توصي الأمانة بأن تقوم اللجنة التنفيذية بما يلي:

- (أ) الإحاطة علماً بالتحقق من استهلاك رابع كلوريد الكربون في المرحلة الثانية من خطة قطاع رابع كلوريد الكربون، والبيانات الإضافية حول التحقق من إنتاج رابع كلوريد الكربون التي قدمها البنك الدولي؛
- (ب) الطلب من البنك الدولي والحكومة الصينية تسريع عملية التعاقد وأن تصرف التعويضات اللازمة للمصانع الجاهزة للإغلاق لاستكمال عملية التفكيك بطريقة مناسبة؛
- (ج) الطلب من الحكومة تشديد الرقابة على إنتاج وبيع رابع كلوريد الكربون لتقليل فرصة الحصول على المواد الخاضعة للرقابة بطريقة غير مشروعة؛
- (د) أن توافق على صرف مبلغ 10 مليون دولار أمريكي و 750 000 دولاراً أمريكياً كتكاليف مساندة من أجل تنفيذ برنامج العمل لعام 2007 للمرحلة الثانية من خطة قطاع رابع كلوريد الكربون؛ و

(ه) أن تبحث ضرورة تعديل سقف 14 300 طناً من قدرات استنفاد الأوزون للمرحلة الثانية لاتفاقية استعمالات رابع كلوريد الكربون التي لا تغطيها المرحلتان الأولى والثانية من الخطة، في ضوء الأحكام الواردة في الاتفاقية ونتائج المسح الذي أجرته الإدارة الوطنية لحماية البيئة، كما يشار إليها في الفقرتين 3 و 4 أعلاه من الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/52/30.



**SUMMARY OF VERIFICATION RESULTS FOR THE TEN SELECTED PA II  
ENTERPRISES IN 2006**

PA II Sector Plan #	Name of enterprise*	Product that use CTC PA	Production (MT)	CTC quota (ODS tonnes)	CTC purchase (ODS tonnes)	CTC used (ODS tonnes)	Production line status	Date of visiting
22	Jincheng Chemical	CPP and CEVA	CPP: 813.22 CEVA: 152.88	500	423.30	353.31	In production	16-Apr-2007
47	Changshu Xiangyang	CPP and CEVA	CPP: 219.44 CEVA: 132.69	260	259.52	229.05	In production	20-Apr-2007
53	Dongtai No. 3 Chemical	Chlordane	0	0	0	0	Dismantled and utilized for non-ODS production in 2002.	25-Apr-2007
61	Jiangsu Anpon	Bupropfenzin	1,408.39	300	328.08	266.65	Line 1 dismantled in 2005; Line 2 converted to non-ODS process in 2007	27-Apr-2007
77	Jiangsu Suhua	3-Phenoxy Benzaldehyde (MPB)	1,234.31	470	461.11	345.32	In production	18-Apr-2007
80	Jiangsu Yangnong**	Imidacloprid and Mospilam	Imidacloprid: 578.51 Mospilam: 89.96	180	168.6	168.87	In production	23-Apr-2007
86	Jintan Huasheng	3-Phenoxy Benzaldehyde (MPB)	993.38	190	189.75	228.7	In production	21-Apr-2007
193	Longyou Greenland	Bupropfenzin	0	0	0	0	Dismantled in 2005 and utilized for other non-ODS production.	29-Apr-2007
203	Xingang Graphite	CPP	67.50	90	87.9	87.82	Stopped in 2006 and dismantled in 2007	26-Apr-2007
207	Rudong Shidian	CPP	15.32	50	49.44	31.6	Stopped in 2006 and dismantled in 2007	24-Apr-2007
<b>Total verified CTC purchase and consumption in 2006</b>			(ODS tonnes)	<b>2040.00</b>	<b>1967.70</b>	<b>1711.32</b>		
			(ODP tonnes)	<b>2244.00</b>	<b>2164.47</b>	<b>1882.45</b>		

\*Complete name of the enterprise is indicated in following "Individual Verification Report" for the corresponding enterprise.

\*\* The company uses CTC as a process agent in manufacture of 2-chloro-5-chloromethylpyridine (PA#24, Decision XVII/7).

2-chloro-5-chloromethylpyridine is an intermediate used within plant for both Imidacloprid (PA#25, Decision XVII/7) and Mospilam (not listed by Decision XVII/7) production.

## STATUS OF SIX CHLORDANE/MIREX PRODUCERS IN 2006

PA II Sector Plan #	Name of enterprise*	Chlordane			Mirex		
		Production MT	CTC used ODP tonnes	Production line Status	Producti on MT	CTC used ODP tonnes	Production line Status
204	Taicang Xintang	0		Stopped	10	8.91	In operation
204	Taicang Hushi	0		Stopped	No	No	No
106	Shanghai Fengjiang	0		Stopped	0	0	Stopped
108	Suzhou Jiangfeng	0		Dismantled and partly utilized for other non-ODS use	No	No	No
53	Changzhou Yekang	0		Dismantled and partly utilized for other non-ODS use	2	0**	In operation
87	Jintan Shuibe	0		Dismantled	No-	No	No
	Sum	0	0		12	8.91	

### Data from the Bank's 2006 CTC verification report

CTC producers	Opening stock, MT	closing stock, MT
CTC 1	7.27	71.68
CTC 2	358.52	2620.62
CTC 3		
CTC 4	0	0
CTC 5		
CTC 6		
CTC 7		
CTC 8		
CTC 9	0	0
CTC 10		
CTC 11	8.5	9
CTC 12	42.48	369.26
CTC 13	5.25	75
CTC 14	6.8	32.84
CTC 15	0	0.49
CTC 16	257.39	213.4
	<b>686.21</b>	<b>3392.29</b>

**Additional CTC sto ckpiled in 2006, MT**

**2706.08**

<b>Summary of 2006 CTC production and consumption status</b>	
<b>Verified total CTC production in MT</b>	<b>41679.95</b>
<b>CTC uses for feedstock uses and disposal in MT</b>	<b>27482.05</b>
for CFC production	16900.83
for non-ODS chemicals	10475.62 (including conversion to C M1)
for disposal by incineration	105.60
<b>Verified/Reported PA and lab uses in MT</b>	<b>11417.82</b>
PA I	419.48
PA II	5295.63 (Verification report submitted to 52nd meeting)
A-bis	4442.03
New PA	774.68 (Reported by SEPA based on survey and procurement licensing)
lab use	486.00 (SEPA-reported in summary report)
<b>CTC stockpile by CTC producers in MT</b>	<b>2706.08</b> (See next whorsheet for detail)
<b>Unidentified CTC uses in MT</b>	<b>74</b>